



3+

HXD31

Disney FROZEN



©Disney
www.disney.com/frozen
disneylatino.com
disney.com.br

Press for music.
Appuyez pour activer la musique.
Für Musik drücken.
Premi per attivare la musica.
Druk voor muziek.
Pulsa esta tecla para activar la música.
Pressione para ativar a música.
Tryck för att aktivera musik.
Druk voor muziek.
Paina, niin musiikki alkaa soida.
Tryk for at høre musik.
Trykk for å høre musikk.
Naciśnij, aby usłyszeć muzykę.
Stisknutim spustite hudbu.
Po stlačení zaznie hudba.
Nyomod meg a zene megszólaltatásához.
Нажмите, чтобы заиграла музыка.
Πατήστε για μουσική.
Műzik için basın.

يقى وسولجا عاجمىل طغوضا.



Includes 3x1.5V AG13(LR44) alkaline button cell batteries. Dispose of batteries safely. • Contient 3 piles boutons alcalines AG13 (LR44)X1.5V. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. • 3 Alkali-Knopfzellen (AG13/LR44)X1.5V enthalten. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. • Include 3 pile alcaline formato orologio AG13 (LR44)X1.5V. Eliminare le pile con la dovuta cautela. • Indusief 3 AG13 (LR44)X1.5V alkaliebatterier. Batterien inleveren als KCA. • Funciona con 3 pilas de botón alcalinas AG13/LR44X1.5V, incluidas. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. • Inclui 3 pilhas-botão AG13 (LR44)X1.5V alcalinas. Colocar as pilhas gastas no pilhão. • Innehåller 3 alkaliska AG13-knappcellsbatterier (LR44)X1.5V. Avfallshanterna batterierna på ett miljövänligt sätt. • Pakkauksessa on mukana 3 AG13(LR44)X1.5V-alkalinapipparistoa. Hävitä paristot asianmukaisesti. • Inneholder 3 alkaliske AG13-knappcellbatterier (LR44)X1.5V. Kassér batterierne på forsvarlig vis. • To alkaliske knappcellbatterier av typen AG13 (LR44)X1.5V følger med. Kast batteriene på en forsvarlig måte. • Zawiera 3 alkaliczne baterie guzikowe typu AG13 (LR44)X1.5V. Zuzyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. • Baleni obsahuje 3 alkalické knoflíkové batérie typu „AG13“ (LR44)X1.5V. Zbyvajúce je batérii ekologicky. • Balení obsahuje 3 alkalické gombíkové batérie typu „AG13“ (LR44)X1.5V. Batérie bezpečne zlikvidujte. • 3 db AG13 (LR44)X1.5V típusú alkáli-gombfelelet tartalmaz. A vonatkozó szabályozás szerint selejtezz a lemerült elemeket. • В набор входят 3 щелочные батарейки таблеточного типа AG13 (LR44)X1.5V. Утилизировать батарейки безопасным способом. • Περιλαμβάνονται 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AG13 (LR44)X1.5V button cell. Παρακολουθή μετρή τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. • 3 adet AG13 (LR44)X1.5V alkanil düğme pil içerir. Pilleri güvenli bir şekilde atın.

تمصفت 3 بطاريات قوسية (LR44) X1.5V AG13 قلوبية. يجب صلخلتلا من البطاريات بشكل آمن

The product is equipped with an automatic shut-off feature that helps preserve battery life. • Le produit est équipé d'une fonction d'arrêt automatique afin de préserver les piles. • Zum Schonen der Batterien ist das Produkt mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. • Il prodotto è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico per preservare le pile. • Dit product schakelt vanzelf uit. Zo worden de batterijen gespaard. • Este juguete está equipado con un sistema de apagado automático para ahorrar pilas. • este produto está equipado com um mecanismo que desliga automaticamente para ajudar a economizar as pilhas. • Produkten är utrustad med automatisk avstängningsfunktion, vilket gör att batterierna håller längre. • Tuotteen virta katkeaa automaattisesti, mikä säästää paristoja. • Produktet slukker automatisk, hvilket forlænger batterilevetiden. • Produktet slår seg av automatisk for at batteriet skal vare lengre. • Ten produkt posiada funkcję automatycznego wyłączenia, która pomaga wydłużyć żywotność baterii. • Tento výrobek je vybaven automatickým vypínacím mechanizmem, který pomáhá šetřit baterie. • Výrobek je vybavený funkcí automatického vypnutí, která pomáhá šetřit baterii. • A játéket adott idő elteltével magától kikapcsol, hogy az elemek hosszabb ideig működjenek. • Изделие оснащено функцией автоматического отключения для продления срока службы батареек. • Το παιχνίδι απενεργοποιείται αυτόματα για οικονομία μπαταριών. • Üründe, pil ömrünü olabildiğince uzun kalmasına yardımcı olan bir otomatik kapanma özelliği bulunur.

هذا المنتج مزود بميزة إيقاف الأوتوماتيكي والتي تساعد في الحفاظ على عمر البطارية.

Keep these instructions for future reference as they contain important information. • Conserve ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes. • Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen. • Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti. • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen. • Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete. • Guarde estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes. • Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information. • Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siihen on tärkeää tietoa. • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug. • Ta vare på denne brugsanvisningen for senere brug. Den indeholder vigtig information. • Prosimy zachováte te inštrukcie, pokiaľ zavášera ona važno informácie. • Ushovajte tento návod po budúci použití, pretože obsahuje dôležité informácie. • Orizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz. • Сохраните эту инструкцию, т. к. она содержит важную информацию. • Κρατήστε αυτής τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. • Önemli bilgiler içerdiği için, daha sonra da bakmak üzere lütfen bu talimatları saklayın.

يفضل الاحتفاظ بهذه التعليمات لأنها تضم معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.

WARNING:
CHOKING HAZARD – Small parts.
Not for children under 3 years.

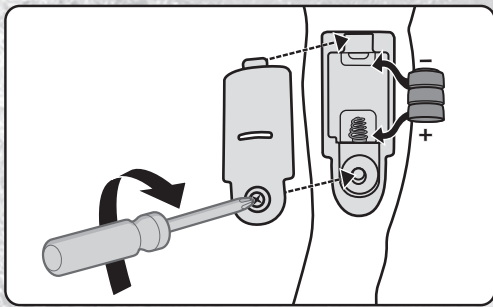
ATTENTION :
DANGER D'ÉTOUFFEMENT –
Petits éléments. Ne convient pas
aux enfants de moins de 36 mois.

WARNING: Not suitable for children under 36 months. Small parts. • ACHTUNG: Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. • AVVERTENZA: Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. • WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. • ADVERTENCIA: PELIGRO DE ATRAGANTAMIENTO. Juguete no recomendado para menores de 3 años, porque contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas o inhaladas por el/la niño/a. • VARNING: Ente lämplig för barn under 36 månader. Små delar. • VAROITUS: Ei soveltu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Pieniä osia. • ADVARSEL: Ikke egnet for barn under 36 måneder. Små dele. • ADVARSEL: Ikke egnet for barn under 36 måneder. Små deler. • OSTRZEŻENIE: Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Małe części. • UPOZORNĚNÍ: Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Malé části. • UPOZORNENIE: Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Malé časti. • FIGYELMEZTETÉS: Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Kis alkatrészek. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не предназначено для детей в возрасте до 3 лет. Мелкие детали. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Μικρά κομμάτια. • UYARI: 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Küçük parçalar.

تحذير: غير مناسبة للأطفال دون 36 شهرا - قطع صغيرة.

ATTENTION : NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS - PETITS ÉLÉMENTS.

ATENÇÃO: NÃO INDICADO / NÃO RECOMENDÁVEL PARA CRIANÇAS MENORES DE 3 (TRÊS) ANOS POR CONTER PARTE(S) PEQUENA(S) QUE PODE(M) SER ENGOLIDA(S) OU ASPIRADA(S) PODENDO PROVOCAR ASFIXIA.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BATTERY REPLACEMENT: Batteries included are for demonstration purposes only. Replace the batteries if sounds distort. Unscrew the battery cover with a Phillips head screwdriver (not included). Remove battery and dispose of them safely. Install 3 new button cell (AG13, LR44) batteries in the orientation (+/-) shown. Replace battery cover and tighten screw. For longer life, use alkaline batteries. When exposed to an electrostatic source, the product may malfunction. To resume normal operation, remove and re-install the batteries.

REMPLACEMENT DES PILES : Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin. Remplacer les piles si les sons se déforment. Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni). Retirer les piles et les jeter dans un conteneur réservé à cet effet. Installer 3 piles boutons neuves (AG13, LR44) dans le sens (+/-) illustré. Remplacer le couvercle et serrer la vis. Utiliser uniquement des piles alcalines pour une durée plus longue. Le produit peut ne pas fonctionner correctement s'il est exposé à une source électrostatique. Pour que le produit fonctionne à nouveau correctement, retirer et réinstaller les piles.

ERSETZEN DER BATTERIEN: Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche verzerrt klingen. Die Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben. Die Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. 3 neue Knopfzellen (AG13/LR44) in der angegebenen Polrichtung (+/-) einlegen. Die Abdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Das Produkt funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es einer elektrostatischen Quelle ausgesetzt ist. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen, damit das Produkt wieder normal funktioniert.

SOSTITUZIONE DELLE PILE: Le pile incluse servono solo per la dimostrazione. Sostituire le pile se i suoni risultano distorti. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso). Estrarre le pile ed eliminarle con la dovuta cautela. Inserire 3 pile nuove formato orologio (AG13, LR44) nella direzione (+/-) indicata. Rimettere lo sportello e stringere la vite. Usare pile alcaline per una maggiore durata. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se esposto a fonti elettrostatiche. Per riprendere il funzionamento regolare, estrarre e reinserire le pile.

HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN: De bijgeleverde batterij is alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Vervang de batterijen als het geluid vervormd gaat klinken. Schroef het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen). Verwijder de batterijen en lever ze in als KCA. Plaats 3 nieuwe (AG13, LR44) knoopcellen met de plus- en minpolen zoals aangegeven. Zet het batterijklepje weer op 'n plaats en draai de schroef vast. Gebruik uitsluitend alkalibatterijen; deze gaan langer mee. In een elektrostatische omgeving werkt dit product mogelijk niet goed. Om te resetten, even de batterijen eruit halen en weer terugplaatsen.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS: Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Cuando los sonidos del juguete suenen distorsionados, deben sustituirse las pilas gastadas. Abrir la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido). Retirar las pilas y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas. Colocar 3 pilas de botón AG13/LR44 nuevas según la polaridad (+/-) indicada. Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. Se recomienda utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete. Si el juguete está expuesto a una fuente electrostática, es posible que no funcione correctamente. Para que vuelva a funcionar, sacarle las pilas y volver a colocarlas.

SUBSTITUÏNG DE DAS PILHAS: As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Substituíng as pilhas se os sons saírem distorcidos. Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips (não incluída). Retirar as pilhas e colocá-las num pilhão. Instalar 3 pilhas-botão novas (AG13, LR44) respetando a posição das polaridades mostrada (+/-). Voltar a colocar a tampa no compartimento e aparafusar. Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas alcalinas. O produto pode não funcionar corretamente se exposto a fontes de eletrostática. Para reiniciar o funcionamento normal, retirar e reinstalar as pilhas.

BATTERIENBYTTE: Batterierna som medföljer är endast för demonstration. Byt ut batterierna om ljudet förvrängs. Skruva loss batterilocket med en skruvsjkrummesjäl (ingår ej). Ta ut batterierna och avfallshandera dem på ett miljövänligt sätt. Sätt i 3 nya knoppceller (AG13/LR44) åt det håll som visas (+/-). Sätt tillbaka batterilocket och dra åt skruven. Använd alkaliska batterier, de håller längre. Produkten kan sluta fungera om den utsätts för elektrostatiska källor. Återställ genom att ta ut batterierna och sätta in dem igen.

PARISTOJEN VAHITO: Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön. Jos äänit vääräyivät, vaihda paristot. Aava paristolokotoln kansi ristipääruuvimeisselllä (ei mukana pakkauskassa). Irrota paristot ja hävitä ne asennamukäyttöä. Aseta 3 uutta AG13(LR44)-nappiparistoa merkien (+/-) mukaisesti. Aseta paristolokotoln kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja. Jos tuote joutuu ällitiksi sähköstaattiselle kentälle, sen toiminta saattaa häiriintyä. Irrota paristot ja aseta ne takaisin, niin tuote alkaa toimia jälleen normaalisti.

UDSKIFTNING AF BATTERIER: De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug. Udfikt batterierne, hvis lyden ikke fungerer korrekt. Skru dækslet til batterirommet af med en stjerneskrutetrækker (medfølger ikke). Tag batterierne ud, og kassér dem på forsvarligt vis. Sæt 3 nye knapcellebatterier (AG13, LR44) i batterirommet som vist (+/-). Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.

Brug alkaliske batterier, der har længere levetid. Hvis produktet bliver udsat for en elektrostatisk kilde, fungerer det muligvis ikke. Produktet fungerer normalt igen, når du tager batterierne ud og sætter dem i igen.

BYTTE AV BATTERIER: Medfølgende batterier er bare til demonstrationsformål. Bytt ut batterierne hvis lydene blir dårligere. Fjern batteriedekselet med en stjerneskrutetrækker (følger ikke med). Ta ut batterierne, og kast dem på en forsvarlig måte. Sett inn tre nye knapcellebatterier (AG13, LR44) i vist retning (+/-). Sett batteriedekselet på plass igjen, og stram skruen. Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier. Hvis leken utsettes for en elektrostatisk kilde, kan det hende at produktet ikke virker som det skal. Ta ut og sett inn igjen batterierne for å gå tilbake til vanlig drift.

WYMIANA BATERII: Baterie dołączone do zabawki służą wyłącznie do celów demonstracyjnych. Wymień baterie, jeśli stwierdzisz, że występują zakłócenia dźwięku. Odkręć pokrywę przedziału na baterie za pomocą szrubokręta krzyżakowego (nie znajduje się w zestawie). Wyjmij baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Włóż 3 nowe baterie guzikowe typu AG13, LR44 z zachowaniem wskazanej biegunowości (+/-). Załóż pokrywkę przedziału na baterie i przykręć śrubę. Aby móc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii alkalicznych. Pod wpływem oddziaływania elektrostacyjnych produktów może działać wadliwie. Aby przywrócić poprawne działanie produktu, wyjmij i ponownie włóż baterie.

WÝMENA BATERII: Vložené baterie jsou určeny pouze pro předváděcí účely. Pokud je zvuk zkreslený, baterie vyměňte. Odschruvte kryt prostoru pro baterie pomocí křížového šroubováku (není součástí balení). Vyměňte baterie a zlikvidujte je bezpečným způsobem. Vložte 3 nové knoflíkové baterie (AG13, LR44) a nasměrujte póly (+/-) dle vyzobrazení. Kryt prostoru pro baterie znovu nasadte a utáhněte šroubek. Použití alkalických baterií došáhne delší životnosti. Pokud bude výrobek vystaven působení elektrostatické energie, nemusí fungovat správně. Pro obnovu původní funkčnosti vyměňte a znovu vložte baterie.

WÝMENA BATERIÍ: Vložené baterie slú na predvádzacie účely. Ak zvuk začnú znieť nejasne, vymeňte baterie. Kryt priestoru pre batérie odskrutkujte krížovým skrutkovačom (nie sú súčasťou dodávky). Batérie vyberte a bezpečne zlikvidujte. Založte 3 nové gombíkové alkalické batérie (AG13, LR44) podľa znázornenej orientácie (+/-). Znova založte kryt priestoru pre batérie a utiahnite skrutku. Používajte alkalické batérie, aby životnosť batérií bola dlhšia. Výrobok nemusí fungovať správne, keď je vystavený pôsobeniu elektrostatického zdroja. Ak chcete obnoviť normálnu činnosť, vyberte a znovu vložte batérie.

ELEMCSERE: A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak. Cseréljen elemet, ha a játék rossz minőségben játsza le a hangokat. Csavarja ki az elemtérő keszfedelén lévő csavart egy keresztfejű csavarhúzóval (nem tartozék). Vegye ki az elemeket, és a vonatkozó szabályzás szerint helyezze le azokat. Tegyén be 3 új (AG13, LR44) gombelmezt a (+/-) polaritással megfelelően. Helyezze vissza az elemtérő keszfedét, és csavarozza be. Célszerű alkalikélemeket használni, mert azok tovább tartanak. Elektrosztatikus források közelében vagy állhat be a termék működésében. A rendes működés visszaállításához vegye ki, majd tegye vissza az elemeket.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК: Прилагаемые батареи предназначены только для демонстрационных целей. Замените батареи, если звуки искажаются. Откройте батарейный отсек с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект). Выньте батарейки и утилизируйте их безопасным способом. Установите 3 новые батарейки таблеточного типа (AG13, LR44) согласно указанному направлению (+/-). Установите на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Для продления времени работы используйте щелочные батарейки. Под воздействием приборов, создающих электростатическое поле, функционирование изделия может нарушаться. Для возобновления нормального функционирования выньте и переустановите батарейки.

ANTIKATZASTAZHI MPATAPION: O iaparatiotes pou periaforizontai einai mono gia th dokimi tou prototipou. Antikatzastaze th iaparatiotes otan oi ploi arxizoun na egrasounen. Zerhōthete to portaki th thēris iaparatiotes me ena staurokatavathio (den periaforizontai). Aparēte ths iaparatiotes kai pēteite ths stonios eikōs kōdous anakiklousas. Topothēte ths 3 iaparatiotes button-cell (AG13, LR44), otiōs upodeixnōntai. Topothēte ths ena to portaki th thēris ton iaparatiotes kai rōthete. Tha megalōtēter dhōrika leitourgias chrhsimopoiēte alkalikes iaparatiotes. To prototipo mpori na mē leitourgēi σωστά otan εκτίθεται se ηλεκτροστατική πηγή. Aparērete kai zhōvōthēte ths iaparatiotes.

PILLERIN DEĞİSTİRİLMESİ: İnceledi piller yalnızca tanıtım amaçlıdır. Sesler bozulmaya başladığında, pilleri yenileriyle değiştirin. Pili bölümlüğün kapagını yıldıztı tornavidaya açın. (Dahil değildir). Pilleri çıkarın ve güvenli bir biçimde atın. Pili bölümüne 3 adet yeni tuğma (AG13, LR44) piller, gösterilen yönde (+/-) takın. Pili bölümüğün kapagını takın yavaş sıkın. Daha uzun ömürlü piller için alkalın pilli kullanın. Ürün bir elektostatik kaynağa maruz kaldığında arızalanabilir. Arıza durumunda pilleri çıkartıp yeniden takın.

الطاريات المتضمنة لأغراض التوضيح فقط يجب استبدال الطاريات إذا أصبح الصوت مشوّشاً. يجب فك غطاء حجرة الطاريات بمك راس من نوع Phillips (غير متضمن). يجب إزالة الطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة. يجب استخدام 3 طاريات فريسية جديدة (AG13، LR44) بالاتجاه (+/-) المبين. يجب إعادة غطاء حجرة الطاريات إلى مكانه وتثبيتها بالرغري. يجب استخدام الطاريات القوية لأنها تدوم فترة أطول. قد يحدث خلل في عمل المنتج عند تعرضه لمُشعّات كهربيّة ساكنة. يجب إزالة الطاريات وإعادة تركيبها لتستغلل المعية من جديد.